

除電話增值外，家長亦能利用互聯網為智能咭增值

利用互聯網為智能咭增值步驟說明

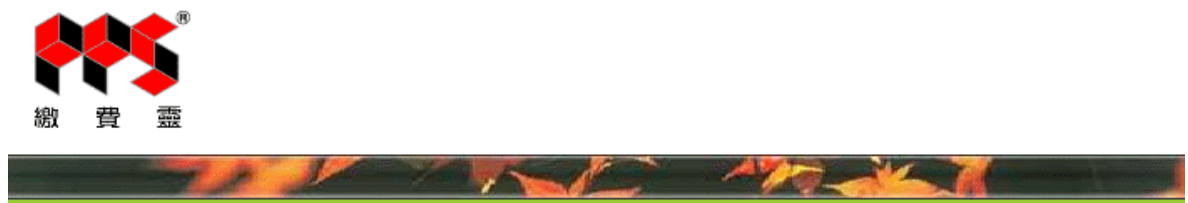
A. 登記賬單步驟（只須於第一次增值前完成）

1. 於瀏覽器輸入以下網址 <http://www.ppskh.com/>，之後按「登入」



2. 等待系統組件完成下載，如下列畫面持續顯示超過 1 分鐘，即表示各下電腦之瀏覽器嘗未安裝 Java Virtual Machine (可到 <http://java.sun.com/j2se/1.4.2/download.html> 下載)。有關繳費靈網上系統的要求，請參閱以下網址：

http://www.ppskh.com/hkt/revamp2/Chinese/sys_req_sysConfig.html



請稍候，系統組件在下載中

3. 於下列位置輸入閣下的繳費靈戶口號碼（即於 OK 便利店申請繳費靈戶口時收條上的號碼），並輸入閣下的繳費靈網上密碼（即於 OK 便利店申請繳費靈戶口時輸入的網上密碼），然後按「登入」。

繳費靈

用戶登入

繳費靈戶口號碼 / 戶口名稱
22401189

繳費靈網上密碼
.....

登入

忘記繳費靈戶口號碼或名稱？
忘記繳費靈網上密碼？

新

從現在開始，您可自設繳費靈戶口名稱用作登入。如您還未設定戶口名稱，請先用戶口號碼登入，然後到「戶口設定」更新。

關閉

保障你的個人資料

PPS網站不會要求您輸入信用卡有效期日期，自動櫃員機(ATM)的私人密碼或香港身份證號碼。請參看 [網上安全](#) 以保障您的個人資料。如有任何疑問，請致電 PPS 熱線 23119876。

繳費靈新用戶？

- 如何開立繳費靈戶口
- 如何設定繳費靈網上密碼
- 如何使用網上繳費靈
- 系統要求
- 瀏覽器兼容性檢查

4. 成功登入系統後會看見以下畫面。請按「登記賬單」。

繳費靈

繳付賬單 登記賬單 刪除賬單 預設繳賬 賬單別名 繳費記錄 戶口設定 English 聯絡我們 登出

繳付賬單

你的第一次登入。

商戶編號	賬單	賬單號碼	最近一次繳費紀錄	執行
閣下的繳費靈戶口沒有賬單登記紀錄。				

5. 選擇商戶。閣下可於「以商戶編號搜尋」輸入本校編號「9692」，然後按「去」。

繳費靈

繳付賬單 登記賬單 刪除賬單 預設繳賬 賬單別名 繳費記錄 戶口設定 English 聯絡我們 登出

登記賬單

請選擇商戶。您可使用下列搜尋器或直接按表內商戶名稱：

以商戶類別搜尋 以商戶編號搜尋 以商戶名稱搜尋

銀行或信用卡服務 去 或 9692 去 或

搜尋

商戶編號 商戶名稱

6. 先核實商戶名稱為「元朗信義中學」，之後於「賬單號碼」輸入 貴子女於智能學生證上的7位數字編號，如「0000016」；賬單別名可留空。之後按「確認」。

繳費靈

繳付賬單 登記賬單 刪除賬單 預設繳賬 賬單別名 繳費記錄 戶口設定 English 聯絡我們 登出

登記賬單

請輸入您的賬單號碼。您同時可為此賬單設定別名：

商戶名稱 元朗信義中學

商戶編號 9692

賬單號碼 (賬單號碼) 0000016

賬單別名

(為方便辨認，您可為賬單加上易記的別名，最多10個字。)

注意：按「確認」前，請查核清楚輸入之資料是否正確。

取消 確認

確認

7. 如「賬單號碼」輸入錯誤，將會出現以下畫面，請再重覆步驟4至6。



The screenshot shows the '繳費靈' (ePay) website interface. At the top, there is a navigation menu with options: 繳付賬單, 登記賬單, 刪除賬單, 預設繳賬, 賬單別名, 繳費記錄, 戶口設定, English, 聯絡我們, and 登出. Below the menu is a decorative banner with autumn leaves. The main content area is titled '登記賬單' (Register Bill). A red error message is displayed: '您的賬單登記指示未能成功執行:' (Your bill registration instruction failed to execute successfully:). Below this, a table lists the details of the failed transaction:

未能成功執行理由	對不起，交易未能成功完成，取消編號為1300。閣下剛才輸入之賬單號碼不正確。
商戶名稱	元朗信義中學
商戶編號	9692
賬單號碼	00000011
賬單別名	

At the bottom of the message box, there is a button labeled '登記另一張賬單' (Register another bill).

如輸入正確，閣下已成功登記本校智能咭增值戶口。如要立即增值，可按「繳款」。



The screenshot shows the '繳費靈' (ePay) website interface. At the top, there is a navigation menu with options: 繳付賬單, 登記賬單, 刪除賬單, 預設繳賬, 賬單別名, 繳費記錄, 戶口設定, English, 聯絡我們, and 登出. Below the menu is a decorative banner with autumn leaves. The main content area is titled '登記賬單' (Register Bill). A green success message is displayed: '您的賬單已成功登記。' (Your bill has been successfully registered.). Below this, a note says: '請注意: 如果已登記之賬單在一年都沒有用來繳付費用，該項賬單可能需要重新登記。' (Please note: If a registered bill has not been used for payment for a year, it may need to be re-registered.). Below the note, a table lists the details of the successful transaction:

商戶名稱	元朗信義中學
商戶編號	9692
賬單號碼	0000016
賬單別名	

At the bottom of the message box, there are two buttons: '登記另一張賬單' (Register another bill) and '繳款' (Pay). The '繳款' button is highlighted with a black box, and an arrow points from the text above to it.

B. 增值步驟（每次增值必須執行的步驟）

1. 登入後，按「繳付賬單」，選擇「元朗信義中學」的已登記賬單並按「繳款」。

繳費靈

繳付賬單 登記賬單 刪除賬單 預設繳賬 賬單別名 繳費記錄 戶口設定 English 聯絡我們 登出

繳付賬單

歡迎, Chan Siu Man。您最近一次登入是 2008年09月11日 16:55 (香港時間), 登入結果是成功。

商戶編號	賬單	賬單號碼	最近一次繳費紀錄	執行
9692	元朗信義中學	0000016		繳款

列印 上一頁 下一頁

2. 先核實賬單名稱為「元朗信義中學」；之後於「繳付金額」一欄輸入欲增值的金額（建議每次最少增值\$200），並確保已登記的銀行戶口已存入足夠金額，然後按「繼續進行」。

繳費靈

繳付賬單 登記賬單 刪除賬單 預設繳賬 賬單別名 繳費記錄 戶口設定 English 聯絡我們 登出

繳付賬單

繳費指示：

商戶編號	9692	繳付金額 (港元\$)	200
賬單	元朗信義中學	繳付日期	現在
賬單號碼	0000016	付款類別	<input checked="" type="radio"/> 一次 <input type="radio"/> 每月

取消 繼續進行

3. 覆核閣下的增值指示，如資料正確，請按「繳款」。如需更改，請按「取消」，然後重覆步驟 1 至 2。

繳付賬單

您的繳費指示為：

商戶編號	9692
賬單	元朗信義中學
賬單號碼	0000016
繳付金額(港元\$)	200.00
繳付日期	現在

注意：
按「繳款」前，請查核清楚輸入之資料是否正確。
按「繳款」後，如未能取得回應，請在「繳費紀錄」複查最近一次繳費詳情。

4. 如出現下列畫面，表示增值已完成。增值金額將於下一個上課天存入貴子女的智能咭戶口。完成增值後，請按「登出」保障安全。

繳付賬單

您的繳費指示已成功執行：

狀況	成功
付款編號	102370
商戶編號	9692
賬單	元朗信義中學
賬單號碼	0000016
繳付金額(港元\$)	200.00
繳費日期及時間	2008年09月24日 09:55